



Warszawa, 20 kwietnia 2017 r.

WOJEWODA MAZOWIECKI

LEX-I.4131.21 .2017.BB

Prezydent Miasta Otwocka
ul. Armii Krajowej 5
05-400 Otwock

Rozstrzygnięcie nadzorcze

Na podstawie art. 91 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2016 r. poz. 446, z późn. zm.)

stwierdzam nieważność

Zarządzenia Nr 242/2016 Prezydenta Miasta Otwocka z dnia 23 grudnia 2016 r. w sprawie weryfikacji wniosku Otwockiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o. z siedzibą w Otwocku, przy ul. Karczewskiej 48 o zatwierdzenie taryf dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków w Mieście Otwock oraz Mieście Karczew, na okres od dnia 26 stycznia 2017 roku do dnia 25 stycznia 2018 roku.

Uzasadnienie

Zarządzeniem Nr 242/2016 z dnia 23 grudnia 2016 r. Prezydent Miasta Otwocka stwierdził, że na podstawie art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2016 r. poz. 446, z późn. zm.) związku z art. 24 ust. 4 i ust. 8 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. z 2015 r. poz. 139, z późn. zm.), zwanej dalej „z.z.w.ś.”, dokonał analizy i weryfikacji wniosku złożonego przez Otwockie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o. o zatwierdzenie taryf dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków i uznał, że opracowano go zgodnie z przepisami

z.z.w.ś, a koszty określone we wniosku są uzasadnione pod względem celowości ich ponoszenia.

Organ nadzoru pismem z dnia 18 stycznia 2017 r. znak LEX-I.40.25.2017.BB zwrócił się do Prezydenta Miasta Otwocka o przesłanie ww. Zarządzenia oraz ustosunkowanie się do zarzutów merytorycznych zawartych w uzasadnieniu do uchwały Nr XLII/323/16 Rady Miasta Otwocka z dnia 31 grudnia 2016 r. w sprawie odmowy zatwierdzenia taryf za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków w Mieście Otwock oraz w Mieście Karczew na okres od dnia 26 stycznia 2017 r. do dnia 25 stycznia 2018 r. oraz o wyjaśnienie przyczyn nieprzedłożenia na sesję projektu uchwały o zatwierdzeniu albo odmowie zatwierdzenia taryf.

W odpowiedzi na pismo Prezydent w dniu 31 stycznia 2017 r. nadesłał kopię Zarządzenia, oraz wyjaśnił, że podjął decyzję o wprowadzeniu taryf w życie bez kierowania projektu uchwały pod obrady Rady Miasta Otwocka. W uzasadnieniu swojej decyzji powołał się na art. 24 ust. 8 z.z.w.ś., który jego zdaniem przewiduje możliwość nie podejmowania przez radę gminy uchwały w sprawie taryf, bez wskazania przyczyn braku jej podjęcia. Wobec powyższego Wojewoda Mazowiecki w dniu 8 lutego 2017 r. skierował do Prezydenta Miasta Otwocka zawiadomienie o wszczęciu postępowania nadzorczego w sprawie stwierdzenia nieważności Zarządzenia Nr 242/2016 oraz ponownie zwrócił się o przesłanie zarządzenia lub jego kopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem wraz z wnioskiem o zatwierdzenie taryf przedłożonym przez przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne, a także szczegółową kalkulacją cen i stawek opłat wraz z aktualnym planem rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i urządzeń kanalizacyjnych oraz o dołączenie dokumentacji potwierdzającej wykonanie czynności, o których mowa w art. 24 ust. 4 z.z.w.ś., w tym wykazanie zgodności z prawem zweryfikowanych taryf w odniesieniu do zagadnień i przepisów z.z.w.ś.

Jednocześnie zwrócił się o wykazanie, że grupy odbiorców usług zostały ustalone zgodnie z przepisami w zakresie alokacji kosztów związanych z dostarczaniem 1m³ wody i odprowadzaniem 1 m³ ścieków. Na podstawie § 11 ust. 1 rozporządzenia Ministra Budownictwa z dnia 28 czerwca 2006 r. w sprawie określania taryf, wzoru wniosku o zatwierdzenie taryf oraz warunków rozliczeń za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków (Dz. U. Nr 127, poz. 886) zwanego dalej „rozporządzeniem”, dla dokonania alokacji na taryfowe grupy odbiorców usług, uzasadnione koszty pośrednie, wspólne dla wszystkich rodzajów działalności gospodarczej związanej ze zbiorowym zaopatrzeniem w wodę i zbiorowym odprowadzaniem ścieków,

przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne dzieli na poszczególne rodzaje prowadzonej działalności gospodarczej oraz na poszczególne taryfowe grupy odbiorców usług.

W powyższym zawiadomieniu organ nadzoru zwrócił uwagę, że na podstawie art. 24 ust. 4 z.z.w.ś. prezydent miasta jest obowiązany do sprawdzenia, czy taryfy i plan zostały opracowane zgodnie z przepisami z.z.w.ś., i zweryfikowania kosztów, o których mowa w art. 20 ust. 4 pkt 1 z.z.w.ś., pod względem celowości ich ponoszenia oraz wezwał o wykazanie, że niezbędne przychody zostały wyliczone w odniesieniu do kosztów związanych ze świadczeniem usług, poniesionych w poprzednim roku obrachunkowym, ustalonych na podstawie ewidencji księgowej, z uwzględnieniem planowanych zmian tych kosztów w roku obowiązywania taryfy (art. 20 ust. 4 pkt 1 z.z.w.ś.). Podkreślił też, że przez niezbędne przychody rozumie się wartość przychodów w danym roku obrachunkowym, zapewniających ciągłość zbiorowego zaopatrzenia w wodę odpowiedniej jakości i ilości i zbiorowego odprowadzania ścieków, które przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne powinno osiągnąć na pokrycie uzasadnionych kosztów, związanych z ujęciem i poborem wody, eksploatacją, utrzymaniem i rozbudową urządzeń wodociągowych i urządzeń kanalizacyjnych oraz osiągnięcie zysku.

Organ nadzoru zwrócił się o wykazanie, że przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne w taryfach zastosowało wymogi ustalone w § 11 ust. 4-6 *rozporządzenia* tj. alokację kosztów na taryfowe grupy odbiorców usług, uwzględniając lokalne uwarunkowania, z zastosowaniem:

- 1) współczynników alokacji kosztów wyliczonych na podstawie udziałów poszczególnych taryfowych grup odbiorców usług w całkowitej ilości dostarczonej wody lub w całkowitej ilości odebranych ścieków - w odniesieniu do kosztów, których wysokość dla poszczególnych taryfowych grup odbiorców usług jest wprost proporcjonalna do wielkości świadczonych usług dla tych grup;
- 2) współczynników alokacji kosztów ustalonych w oparciu o ewidencję księgową kosztów, prowadzoną zgodnie z obowiązującymi zasadami rachunkowości - w odniesieniu do kosztów, których nie da się podzielić na poszczególne taryfowe grupy odbiorców w oparciu o wielkość świadczonych usług.

Ponadto, organ nadzoru zwrócił się o wyjaśnienie, czy nie doszło do subsydiowania skrośnego na poziomie alokacji kosztów na poszczególne grupy odbiorców, pokrywania kosztów działalności wodociągowej przychodami z działalności kanalizacyjnej, czy podziału kosztów amortyzacji, podatków, opłat i odsetek od kredytów i pożyczek na poszczególne rodzaje działalności oraz czy przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne zastosowało przy

opracowywaniu taryf wszystkie wymogi określone w art. 20 ust. 3 z.z.w.ś. i w § 3 pkt 1 lit. c oraz § 13 ust. 2 pkt 3 *rozporządzenia*.

Zarządzenie Prezydenta Miasta Otwocka wpłynęło do Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego w dniu 3 kwietnia 2017 r. Do Zarządzenia został załączony wniosek Otwockiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji o zatwierdzenie taryf dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków na okres od dnia 26 stycznia 2017 r. do dnia 25 stycznia 2018 r. i weryfikacja kosztów pod względem celowości ich ponoszenia, ujętych we wniosku taryfowym, który sporządzony został na zlecenie Prezydenta Miasta Otwocka przez SID Szkolenia i Doradztwo Sp. o.o.

Po przeprowadzeniu postępowania nadzorczego organ nadzoru stwierdził co następuje:

Podjęte przez Prezydenta Miasta Otwocka Zarządzenie Nr 242/16 z dnia 23 grudnia 2016 r. w sprawie weryfikacji wniosku Otwockiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o. z siedzibą w Otwocku, przy ul. Karczewskiej 48 o zatwierdzenie taryf dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków w Mieście Otwock oraz Mieście Karczew, na okres od dnia 26 stycznia 2017 roku do dnia 25 stycznia 2018 roku w istotny sposób narusza: **art. 20 ust. 2, 3 i 4 pkt 1, art. 21 ust. 6, art. 24 ust. 3, 4, 5 i 8 z.z.w.ś. oraz § 3 pkt 1, § 11 ust. 1 oraz 4-6, § 13 ust. 2 pkt 3 rozporządzenia**.

W wyniku dokonania analizy dostarczonych przez Prezydenta Miasta Otwocka dokumentów, przedstawione we wniosku o zatwierdzenie taryf niezbędne przychody, po dokonaniu ich alokacji na poszczególne taryfowe grupy odbiorców usług oraz koszty o których mowa w art. 20 ust. 4 z.z.w.ś. w opinii organu nadzoru nie zostały należycie zweryfikowane pod względem celowości ich ponoszenia. Nastąpił niczym nie uzasadniony wzrost kosztów usług obcych i wynagrodzeń w 2015 r. w stosunku do 2014 r. przy jednoczesnym niskim wzroście przychodów Przedsiębiorstwa. Tak znaczny wzrost kosztów w stosunku do uzyskanych przychodów świadczyć może o tym, że Przedsiębiorstwo uzyskało zysk na prowadzonej działalności, a ceny usług są zawyżone. Stanowi to naruszenie art. 3 pkt 1 lit. b z.z.w.ś. Przedłożone przez Prezydenta Miasta opracowanie, dotyczące weryfikacji kosztów ujętych we wniosku taryfowym, pod względem celowości ich ponoszenia oraz zgodności wniosku z przepisami z.z.w.ś. opracowane przez firmę SID Szkolenia i Doradztwo sp. z o.o. w ocenie organu nadzoru nie spełnia wymagań z.z.w.ś. Przeprowadzona weryfikacja nie udziela odpowiedzi na istotne pytanie dotyczące celowości ponoszenia przez Przedsiębiorstwo kosztów. Zawiera ona wyłącznie przytoczenie obowiązujących przepisów dotyczących zbiorowego zaopatrzenia w wodę

i zbiorowego odprowadzania ścieków oraz stwierdzenie, że poszczególne elementy taryf są zgodne z przepisami, a regulacje zawarte w taryfach uzasadnione. Brak w tym opracowaniu szczegółowej analizy ponoszonych kosztów i ich zasadności. Brak również odpowiedzi na zadane przez organ nadzoru w zawiadomieniu o wszczęcie postępowania nadzorczego pytania jak: alokacja kosztów na poszczególne grupy odbiorców, subsydiowanie skrośne itd.

Otwockie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji, dokonało alokacji kosztów dla potrzeb zbiorowego zaopatrzenia w wodę, na 3 taryfowe grupy odbiorców usług, a dla zbiorowego odprowadzania ścieków na 4 taryfowe grupy odbiorców. Odbiorcy dla celów zaopatrzenia w wodę zostali podzieleni na grupy: I grupa- obejmująca odbiorców usług wykorzystujących wodę na cele socjalno-bytowe w ramach gospodarstw domowych, II grupa – obejmująca odbiorców usług pobierających wodę w związku z działalnością prowadzoną w sferze użyteczności publicznej, III grupa pobierających wodę w związku z prowadzoną działalnością gospodarczą. Przedsiębiorstwo nie wskazało powodów podziału odbiorców usług na powyższe grupy. Nie wykazało, że odbiorcy ponoszą różne koszty eksploatacji sieci wodociągowej, że zwiększony jest nakład pracy własnej i obcej dla odbiorcy prowadzącego działalność gospodarczą. W przypadku zbiorowego zaopatrzenia w wodę, jeśli nie ma różnych źródeł dostarczania wody, to cenę wody można zróżnicować jedynie różnymi kosztami opłat za korzystanie ze środowiska. W związku z tym Przedsiębiorstwo zastosować mogło wyłącznie jednakową cenę za dostarczaną wodę we wszystkich grupach odbiorców usług. Również w stosunku do taryf dla zbiorowego odprowadzania ścieków nie został należycie uzasadniony podział odbiorców na grupy i zróżnicowanie cen. Uśredniony koszt oczyszczania i odbioru ścieków jest jednakowy we wszystkich grupach odbiorców. Działanie Przedsiębiorstwa w tym zakresie narusza art. 20 ust 3 z.z.w.ś oraz § 11 ust. 1 oraz ust. od 4 -6 *rozporządzenia*.

Zastosowany przez Przedsiębiorstwo podział na grupy odbiorców zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków powoduje występowanie subsydiowania skrośnego, tj. pokrywania kosztów jednej grupy odbiorców lub jednej działalności przychodami z pozostałych grup odbiorców usług lub innej działalności z zakresu zbiorowego zaopatrzenia w wodę lub zbiorowego odprowadzania ścieków, co narusza przepis § 3 pkt 1 lit. c i § 13 ust. 2 pkt 3 *rozporządzenia*. Subsydiowanie skrośne występuje również przy podziale kosztów amortyzacji, podatków, opłat i odsetek od kredytów i pożyczek inwestycyjnych dotyczących działalności prowadzonych dla Miasta Otwocka oraz Miasta

Karczew. Występuje ono również przy podziale kosztów ogólnozakładowych tj. pokrywania kosztów działalności wodociągowej przychodami z działalności kanalizacyjnej.

Ponadto art. 24 ust. 3 z.z.w.ś. jednoznacznie wskazuje, że do wniosku o zatwierdzenie taryf przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne dołącza aktualny plan rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i urządzeń kanalizacyjnych. Stosownie do art. 21 z.z.w.ś. przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne opracowuje wieloletni plan rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i urządzeń kanalizacyjnych będących w jego posiadaniu. Rada gminy uchwała, w terminie 3 miesięcy od dnia przedłożenia planu prezydentowi miasta, plan, jeżeli spełnia on warunek zgodności z kierunkami rozwoju gminy określonymi w studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy, z ustaleniami miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego oraz ustaleniami zezwolenia wydanego temu przedsiębiorstwu na prowadzenie zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków. Projekt Wieloletniego Planu Rozwoju i Modernizacji Urządzeń Wodociągowych i Urządzeń Kanalizacyjnych na lata 2016-2020 na sesji w dniu 29 grudnia 2015 r. został wycofany przez Prezydenta Miasta Otwocka, a następne projekty przedłożone przez Prezydenta Miasta w dniu 15 lutego 2016 r. i 23 czerwca 2016 r. nie zostały przez Radę Miasta uchwalone. W przypadku niepodjęcia uchwały o uchwaleniu planu w terminie 3 miesięcy od dnia przedłożenia, plan stanowi podstawę do określenia i jednorazowego zatwierdzenia taryf. Z posiadanych przez organ nadzoru informacji wynika, że Rada Miasta Otwocka odmówiła zatwierdzenia taryf uchwałami z dnia 4 lipca 2016 r. Nr XXX/241/16 i z dnia 30 września 2016 r. Nr XXXVI/280/16. W świetle art. 21 ust. 6 z.z.w.ś. Przedsiębiorstwo nie miało podstaw prawnych do uwzględniania w taryfach kosztów wynikających z planowanych wydatków inwestycyjnych, gdyż dysponowało ono wyłącznie projektem planu. Prezydent Miasta Otwocka wydając przedmiotowe Zarządzenie, w którym stwierdza, że dokonał weryfikacji kosztów określonych we wniosku oraz uznał, że opracowano go zgodnie z prawem w sposób istotny naruszył art. 24 ust 3 z.z.w.ś., który zobowiązuje Przedsiębiorstwo do załączenia do powyższego wniosku aktualnego planu.

Prezydent Miasta Otwocka **w sposób celowy nie przedłożył Radzie Miasta Otwocka** Zarządzenia Nr 242/16 z dnia 23 grudnia 2016 r. w sprawie weryfikacji wniosku Otwockiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o. z siedzibą w Otwocku, przy ul. Karczewskiej 48 o zatwierdzenie taryf dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków w Mieście Otwock oraz Mieście Karczew, na okres od dnia 26 stycznia 2017 roku do dnia 25 stycznia 2018 roku. Jak informuje w piśmie z dnia

26 stycznia 2017 r. Przewodniczący Rady Miasta Otwocka, w dniu 29 grudnia 2016 r. odbyło się spotkanie w auli Urzędu Miasta Otwocka, z Prezydentem Miasta, przed XLI nadzwyczajną sesją. Ze stenogramu wynika, że Prezydent Miasta odmówił, nie przedstawiając żadnego uzasadnienia, przedłożenia Radzie Zarządzenia Nr 242/16 w sprawie weryfikacji taryf, mimo uprzednio skierowanych w tej sprawie pism przez Przewodniczącego Rady. Działanie to w sposób istotny narusza art. 24 ust. 3 z.z.w.ś. Zarzut ten znajduje oparcie w licznych orzecznictwie sądownoadministracyjnym (np. wyroki NSA : z 12 listopada 2015 r. sygn. akt. II SA/Op 405/15, z 3 grudnia 2014 r. sygn. akt. II OSK 1203/15, z 19 stycznia 2016 r. sygn. akt. II OSK 1354/14).

W uzasadnieniu do wyroku z dnia 18 listopada 2015 r. sygn. akt. II OSK 619/14 NSA stwierdził, że w myśl art. 6 i art. 7 ust. 1 pkt 3 u.s.g. oraz art. 3 ust. 1 z.z.w.s. zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków jest zadaniem własnym gminy ze sfery spraw publicznych powierzonych jej do wykonywania. Zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków może przy tym prowadzić przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne, po uprzednim uzyskaniu stosownego zezwolenia wydawanego przez wójta (burmistrza, prezydenta miasta) w drodze decyzji (art. 16 ust. 1 z.z.w.ś.). W takim przypadku, rozliczenia za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków są prowadzone przez przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne z odbiorcami usług na podstawie określonych w taryfach cen i stawek opłat oraz ilości dostarczonej wody i odprowadzonych ścieków (art. 26 z.z.w.ś.). Przypomnieć należy, iż procedura zatwierdzania taryf obejmuje określone ustawowo etapy postępowania:

- 1) opracowanie przez przedsiębiorstwo wodociągowo - kanalizacyjne projektu taryf i przedłożenie wójtowi (burmistrzowi, prezydentowi miasta) wniosku o ich zatwierdzenie,
- 2) dokonanie sprawdzenia przez organ wykonawczy gminy zaproponowanych taryf - stosownie do art. 24 ust. 4 z.z.w.ś.,
- 3) zatwierdzenie taryf przez radę gminy - art. 24 ust. 5 z.z.w.ś.,
- 4) ogłoszenie taryf.

Kontrola proponowanych w taryfie stawek odbywa się dwuetapowo. W pierwszym etapie organ wykonawczy gminy sprawdza, czy taryfy i plan zostały opracowane zgodnie z przepisami ustawy i weryfikuje koszty, o których mowa w art. 20 ust. 4 pkt 1, pod względem celowości ich ponoszenia. Następnie taryfy podlegają zatwierdzeniu w drodze uchwały rady gminy, **co oznacza, że rada gminy rozstrzyga o prawidłowości przedłożonej przez przedsiębiorstwo taryfy (art. 24 ust. 1 ustawy)**. Jak podkreślił Naczelny Sąd Administracyjny w uzasadnieniu uchwały 7 sędziów z dnia 11 kwietnia 2005 r., sygn. akt II

OPS 1/05, użytemu w art. 24 ust. 1 i 3 z.z.w.ś. terminowi "zatwierdzenie" należy przypisać swoiste znaczenie prawne, wynikające z kontekstu normy kompetencyjnej, tj. normy nakładającej na organ obowiązek zajęcia się sprawą taryfy w granicach kompetencji władczych nad działalnością przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjnego. Wyznaczony w art. 24 ust. 3 ustawy termin 45 dni odnosi się nie tylko do uchwały, której przedmiotem jest zatwierdzenie taryfy, ale również do uchwały o odmowie jej zatwierdzenia.

Sprawa taryfy może być zatem rozstrzygnięta przez jej zatwierdzenie w sytuacji, gdy taryfy spełniają wymogi prawa. W przeciwnym przypadku rada gminy jest władna podjąć uchwałę o odmowie zatwierdzenia taryf.

A zatem, ustawodawca przyznał kompetencję do określania w taryfie opłat za wodę przedsiębiorstwom wodno-kanalizacyjnym (art. 20 ustawy), z tym że uprawnienie do ich zatwierdzenia powierzył radom gmin, które dokonują tego w drodze uchwały (art. 24 ust. 1 ustawy). Realizację tego obowiązku można zatem traktować, jako fragment władztwa rady gminy nad działalnością przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjnego. Stosując się do wykładni sądów administracyjnych uznać należy, że Prezydent Miasta Otwocka nie miał podstawy prawnej do zaniechania przedłożenia Radzie Miasta Otwocka Zarządzenia Nr 242/16 w celu weryfikacji taryf.

Art. 24 ust. 8 z.z.w.ś. przewiduje nie podjęcie uchwały przez radę gminy, ale jego stosowanie nie może prowadzić do sanowania niedopełnienia obowiązku przedłożenia projektu uchwały przez organ wykonawczy.

Mając na uwadze powyższe, organ nadzoru stwierdza, że Zarządzenie Nr 242/16 Prezydenta Miasta Otwocka zostało podjęte z istotnym naruszeniem prawa.

Na niniejsze rozstrzygnięcie nadzorcze Prezydentowi przysługuje skarga do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Warszawie w terminie 30 dni od daty doręczenia, wnoszona za pośrednictwem organu, który skarżone orzeczenie wydał.

Informuję, że rozstrzygnięcie nadzorcze wstrzymuje wykonanie Zarządzenia z mocy prawa, z dniem jego doręczenia.

WOJEWODA MAZOWIECKI

Zdzisław Szipera